

(13%), а эллиптические и инфинитивные конструкции в сделанной выборке составили 7% случаев.

1. Береговская, Э.М. Стилистика в подробностях / Э. М. Береговская. – М. : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 238 с.

ОНОМАСТИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКА НА ЗАНЯТИЯХ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ» КАК СРЕДСТВО РЕАЛИЗАЦИИ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО ПОДХОДА

*Т.П. Слесарева
Витебск, Витебский государственный
университет имени П.М. Машерова*

В настоящее время в практике обучения русскому языку как иностранному актуальным является формирование социокультурной компетенции с позиции социокультурного подхода, предполагающего такое построение обучения, при котором преподаватель акцентирует внимание на извлечении культуроведческой информации из самих языковых единиц, например, из текстов лингвострановедческого содержания, поскольку в них всегда встречаются реалии страны изучаемого языка.

Цель статьи – анализ работы с текстами, содержащими ономастическую лексику, обладающую национально-культурной семантикой, на занятиях по русскому как иностранному.

Материал и методы. Материалом исследования послужили тексты лингвострановедческого содержания, используемые на занятиях при изучении русского языка иностранными студентами различных факультетов Витебского государственного университета имени П.М. Машерова. В ходе анализа нами были использованы поисковый и описательный методы.

Результаты и их обсуждение. Поскольку в Витебске родились и проживали многие известные герои войны, деятели искусства, спортсмены, то на продвинутом этапе обучения на занятиях по РКИ у студентов художественно-графического факультета будет целесообразно, на наш взгляд, использовать следующий текст:

Для Беларуси и Витебска имя Марка Шагала – знаковое. В настоящее время в Арт-центре имеется около 300 оригинальных графических работ художника (литографии, ксилографии, офорты, акватинты). Первые литографии М. Шагала были подарены музею «Кругом содействия» Дому-музею Шагала в Витебске из Нинбурга (Германия). В 1994 году от дочери художника Иды Шагал были получены в подарок три цветные акватинты с подписью мастера. В 1999 году внучки М. Шагала Мерет Мейер Грабер и

Белла Мейер подарили музею цикл иллюстраций художника к Библии, а также серию уникальных офортов в количестве 96 листов, представляющих собой цикл иллюстраций к поэме Н.В. Гоголя «Мертвые души». Доктор Генрих Мандель их г. Иррель (Германия) подарил музею большое количество графических работ мастера из личного собрания, а также передал в дар около 2 тысяч книг по творчеству М. Шагала и искусству классического авангарда. В коллекции музея также находится около 130 произведений тиражной графики художников европейского авангарда, как Хуан Миро, Пабло Пикассо, Александр Колдер, Антонио Тапиес, Жорж Брак, Фернан Леже, Анри Матис и др.

После знакомства с содержанием текста и уточнения лексического значения ряда слов предлагается выполнить такие задания, как нахождение в тексте имен собственных и выяснение, к какому разряду они относятся, перевод текста с русского языка на родной и обратно, пересказ текста и рассказ о своем любимом художнике.

Полезными для расширения кругозора инофонов будут и тексты, содержащие топонимную лексику, а в качестве послетекстового задания можно предложить найти на географической карте упомянутые в тексте объекты. Примером может служить следующий текст:

Древние греки и римляне называли ее Эриданом, среди норманнов она была известна как Дюна и Рудон, у латышей она называется Даугавой, а белорусы ее называют Западной Двиной. Когда-то река Западная Двина была частью знаменитого пути из варяг в греки, а древнегреческие поэты отправляли своих героев в путешествие по Западной Двине для совершения героических подвигов.

Река Двина имеет протяженность более 1000 километров. Из них лишь 17 приходится на Витебск. Крупнейшие притоки – Витьба и Лучеса, которые соединяются с Западной Двиной еще в черте города.

Есть несколько происхождений названия реки. Одни ученые связывают происхождение названия Западной Двина с немецкими и эстонскими корнями, что в переводе означают «многоводный». Другие выделяют финские корни, обозначающие особенное спокойствие реки. Третьи отождествляют название с древнескандинавским языком, где «dvīna» переводится как «вяло двигающаяся, слабеющая».

Считается, что город Витебск получил свое название от реки Витьба, протяженность которой в черте города почти 5 км.

Река Лучеса является левым притоком Западной Двины и считается одним из красивейших мест Витебска. Кроме того, по берегам реки до сегодняшних дней сохранились старобытные селища, курганные могильники и городища.

Одни ученые считают, что в названии реки лежат балтийские корни и Лучеса переводится как «живая, шустрая», а другие связывают со словом

«лука», которое служит обозначением изгиба реки. Протяженность Лучесы - 90 км.

Познавательным для студента-инофона будет и текст об одном из известнейших заповедников Беларуси:

Березинский биосферный заповедник расположен в Белорусском Полесье, на территории трех районов - Лельского и Докшицкого Витебской области, Борисовского района Минской области. Он был создан 30 января 1925 года с целью сохранения уникальных природно-ландшафтных комплексов лесов. Общая площадь заповедника составляет 85 тыс. гектаров.

Флора и фауна в заповеднике необыкновенно разнообразна. Здесь обнаружено свыше 6000 растительных и животных видов, среди которых 139 занесено в Красную книгу Беларуси.

В заповеднике проживает 59 видов млекопитающих, обитает 234 вида птиц, 11 видов амфибий, 5 видов рептилий и 34 вида рыб.

Богатое природное наследие заповедника привлекает сюда немало экотуристов. В 2017 году на центральной усадьбе заповедника в д. Домжерицы и на территории Домжерицкого лесничества открыт Центр мифологического туризма, который включает «Музей мифических существ», экологическую тропу «В краю мифов» и экспозицию под открытым небом «Мифологический хуторок».

В ходе работы с этим текстом могут быть предложены самые разнообразные задания и упражнения: 1. Ответьте на вопросы по содержанию текста. 2. Является ли утверждение верным? 3. Закончите предложения. 4. Подготовьте рассказ о Березинском заповеднике по составленному вами плану. 5. Подготовьте сообщение о заповедниках на вашей родине. 6. Расскажите о каком-нибудь животном из Красной книги вашей страны.

Студентам-филологам можно предложить вспомнить термины, образованные от онимов, из различных научных систем.

Заключение. Таким образом, мы видим, что коммуникативно-прагматический потенциал ономастических единиц чрезвычайно высок, поэтому их изучение на занятиях РКИ представляется весьма актуальным.

Овладевая социокультурными знаниями и умениями, инофоны расширяют свои лингвострановедческие за счет новой тематики о стране изучаемого языка, ее науке, культуре, реалиях, известных людях, то есть происходит аккультурация личности – процесс усвоения личностью, выросшей в одной культуре, компонентов другой культуры.